

dans une anecdote relative au roi Pradyota (*Mémoires de l'Académie de Saint-Petersbourg*, t. XXII, n° 7, p. 25-27 = *Trip.*, XVII, 2, p. 8 r°-9 r°); il a en outre signalé (*ibid.*, p. 66-67) un texte de l'écrivain arabe Al-G'âhiz (+ 868 ou 869) qui raconte l'histoire du vertueux conseiller à qui arriva pareille infortune. Voyez encore *Pañcatantra* (trad. Lancereau, l. V, p. 296, et Benfey, t. I, p. 461; t. II, p. 307); *Ruhaka jâtaka* (*Jâtaka*, n° 191); et, pour la bibliographie, R. Basset (*Les fourberies de Si Djeh'a*, trad. Mouléras, p. 19, n° 3, et *Revue des traditions populaires*, t. XV, n° 1).

On a remarqué avec raison (Beal, *Romantic Legend of Buddha*, p. 124, n. 2; Lüders, *op. cit.*, 1897, p. 115) que le moyen âge avait fait une transposition de la légende du ṛṣi Unicorne en substituant à l'ascète l'animal féroce appelé l'Unicorne qui se laisse docilement emmener par une jeune fille.

Hiuan-tsang mentionne au Gandhâra l'ermitage où résidait Ekaçrṅga au pied des montagnes du Svat, Foucher, p. 270. Dans la fig. 34 de l'*Archaeological Survey of India, Annual Report*, 1911-1912, pl. XLVIII, on a cru voir une représentation du ṛṣi Ekaçrṅga au moment où il s'apprête à prendre la femme sur son dos; d'ailleurs, depuis la rédaction de l'article de Sir Aurel Stein, la statue de la femme a été retrouvée, ce qui a permis de reconstituer le groupe; mais voyez Foucher, dans *Mémoires concernant l'Asie orientale*, III, fig. 3 et p. 21. — On trouve ce récit représenté sur un chapiteau de l'église Saint-Pierre de Caen, où Aristote est chevauché par une femme et où un chasseur poursuit un « Unicorne ». Cf. *Un chapiteau de l'église Saint-Pierre de Caen*, par Armand Gasté, professeur à la Faculté des Lettres de Caen (1887). — Voyez dans les *Prolegomena on the history of defensive armor*, de B. Laufer (planche XI), un masque japonais et un masque tibétain employés dans les représentations théâtrales où figure le ṛṣi Unicorne.

Le lai d'Aristote a été transplanté d'Orient en Europe par Jacques de Vitry (Thomas Wright, *A Selection of Latin Stories*, London, 1842, p. 79).